

ENTREVISTA ENRIQUE VARELA COUCEIRO. TIFLOCLUB.ORG

TITULAR: "La accesibilidad se contempla realmente como un privilegio, y no como un derecho"

ENTRADILLA: Tifloclub.org¹, bitácora pionera de habla hispana para ciegos y deficientes visuales que incorpora un podcast o bitácora sonora² pretende, según su autor, Enrique Varela Cruceiro³, más allá de la ayuda mutua en la integración de esta comunidad, apostar por una mayor participación de ésta. Varela, quien desde la creación de Tiflonet⁴ en 1995 como primera web especializada en tiflotecnología⁵ trabaja para "llevar a la web a su máximo potencial", se refiere al modo en que las nuevas tecnologías permiten que las personas con algún tipo de deficiencia puedan aportar conocimiento y valor a la sociedad. Señala, sin embargo, los problemas generados por la propia brecha digital para un "grupo al que la industria no mira" y explica, desde su propia experiencia, los inconvenientes de estas personas a la hora de leer y, sobre todo, publicar blogs, ante páginas que no tienen en cuenta los conceptos de diseño universal y accesibilidad y que no siguen los estándares impuestos en este sentido y ante agregadores y herramientas de publicación no accesibles.

¿Qué es Tifloclub.org? ¿Cómo surgió?

TIFLOCLUB.ORG no es más que una de las muchas y variadas ideas que los que somos más o menos pioneros y más o menos utópicos, lanzamos de cuando en vez a la Red. Puedo asegurar que de cada 10 ideas que se lanzan de este tipo, mueren más de 9, cuestión esta, por otro lado, muy humana.

TIFLOCLUB.ORG nace como el primer blog en habla hispana para ciegos y deficientes visuales, con la misma vocación de TIFLOCLUB, lista de correo con la que pretendemos mantener comunicado a un sector de entre la población que tiene más dificultad en el mundo digital que nos rodea.

La bitácora sonora o podcast de Tifloclub es pionera en contenidos de tecnología sobre ciegos en español, ¿de qué modo ha sido acogida esta iniciativa?

No tengo demasiada información concreta, puesto que la estadística gratuita de la que dispone el sitio web que soporta TIFLOCLUB.ORG no

¹ ENLACE TIFLOCLUB: <http://www.tifloclub.org/>

² ENLACE PODCAST O BITÁCORA SONORA: <http://www.tifloclub.org/podcast/>

³ ENLACE ENRIQUE VARELA COUCEIRO: <http://www.tifloclub.org/>

⁴ ENLACE TIFLONET: <http://tiflonet.tk/>

⁵ ENLACE TIFLOTECNOLOGÍA: <http://www.once.es/home.cfm?id=211&nivel=2&orden=5>

aporta datos que puedan ser significativos acerca de la aceptación de un nuevo podcast como este. Lo que puedo decir es que me han llamado muchas personas de la comunidad podcastera, y que la idea gusta entre nuestro público. Pero no hay que olvidar que una de las dificultades más grandes con las que nos encontramos a la hora de intentar romper la brecha digital, es precisamente la brecha misma. Es muy difícil hablar de Internet si la gente no tiene un PC, un acceso y otras herramientas, a la par que conocimientos suficientes para navegar y moverse por esta intrincada red.

Precisamente en el número 0 del podcast, en abril de 2005, mencionaba un dato interesante: el corto período de tiempo entre la aparición de los primeros podcast en la blogosfera hispana y su uso por parte de invidentes, ¿suponen, por tanto, las bitácoras una herramienta que posibilita acortar las diferencias?

Las TIC en sí mismas suponen una herramienta que hace acortar las diferencias, si se quiere llamar así. Pero no creo que la cuestión esté sólo en este acortamiento, sino en que todos puedan tener acceso a estas tecnologías. La tecnología en sí misma nace para hacer más capaces a los hombres, para potenciar sus capacidades. Las personas con algún tipo de deficiencia en algún sentido, como es el caso de los ciegos, no somos más que parte de la diversidad humana: Hay altos, bajos, gordos, delgados, rubios, morenos, chinos, japoneses, ciegos y marineros, como hay gente en silla de ruedas, y gente (menos) en silla gestatoria o bajo palio.

Así que no se trata de acortar las diferencias sino de potenciar a todo ser humano para que pueda aportar conocimiento y valor a la sociedad; la hoy llamada sociedad de la información, al menos en este primer mundo que nos toca vivir.

En Tifloclub se apuesta por la sindicación y la participación de todos los usuarios, ¿qué aportan éstos a la bitácora?

Por el momento, no aportan nada. No es ello porque no tengan las puertas abiertas, que las tienen, sino porque, seguramente, falta mucho para que la cultura RSS entre en nuestra depauperada población de internautas. No se puede olvidar que la brecha digital en nuestro colectivo es aún mayor que en otros, y ello aún teniendo en cuenta que somos conscientes que la potenciación posibilitada por las TIC a la que antes me refería puede sernos de gran utilidad.

¿Cuál es el perfil de usuarios de Tifloclub? Además de internautas invidentes, ¿acuden a él otras personas? ¿Qué cree que puede aportarles?

De momento entran más personas no ciegas. He estado esperando 6 meses, un poco por falta de tiempo y otro poco por falta de colaboración, a seguir publicando este podcast que hago yo solo y que me da mucho

trabajo puesto que, como se dice en la introducción de éste, los ciegos son muy exigentes a la hora de las producciones sonoras. Desde luego, en la medida que siga publicando podcasts, espero que pueda ayudar a la gente que no está muy metida en el *ajo* a hacerlo. Un podcast siempre puede pasársele a un amigo y el MP3 puede escucharse sin necesidad de ordenadores. Además pienso aportar conocimientos tecnológicos que ayuden a la gente a integrarse en estas comunidades. También quiero seguir desmitificando la tecnología en general y la informática en particular, que de otra forma, seguirán siendo cuestiones *tabú* para mucha gente.

Según su experiencia, desde aquel 13 de diciembre de 1995 en que realizó Tiflonet, primera web para invidentes especializada en ceguera y tecnología en español, ¿cómo ha avanzado la técnica y sus posibilidades para los usuarios con ceguera total o deficiencias visuales en estos últimos diez años?

La tecnología ha seguido avanzando y nosotros por detrás, como siempre; como corresponde a un grupo minoritario que somos, y por tanto, grupo al que la industria no mira. Si tenemos avances es, muchas veces, porque éstos se utilizan para otras cuestiones y nosotros les sacamos partido. Piénsese, sin ir más lejos, en los relojes parlantes, o en la síntesis de voz, que no son inventos para ciegos pero de los que nosotros estamos sacando más que mucho partido. Sólo cuando los conceptos de *diseño universal* y *accesibilidad y usabilidad* calen en la sociedad, comenzaremos a estar a la altura de las circunstancias.

La accesibilidad se contempla como un derecho ciudadano que, además, supone una serie de ventajas para todos... ¿Podría hablarnos de las principales directrices y estándares de accesibilidad en Internet y de sus posibilidades?

Me alegra que usted la contemple así, pero mi experiencia es totalmente contraria y así lo dice el día a día de muchos de nosotros. La accesibilidad se contempla realmente como un privilegio, y no como un derecho. Si así no fuera, yo no tendría que pagar 1000€ más que usted por un PC puesto que necesito un software que me hable lo que hay en la pantalla, o no precisaría de empresas especializadas a las que les cuesta 1000€ producir este software. Hay personas y grupos de personas que, como usted, consideran la accesibilidad a cualquier medio, como un derecho de y para todos, y así, en el campo concreto de INTERNET, el W3C⁶, consorcio presidido por Tim Berners-Lee, el inventor de la web, estamos trabajando miles de personas para "*llevar la web a su máximo potencial*" y esto incluye la accesibilidad para todos como algo transversal. Algo independiente de raza, sexo, religión o creencia y, lo que es no menos importante, del equipo que se use, de la conexión etc.

⁶ ENLACE W3C: <http://www.w3c.es/>

Respecto a la blogosfera, según los resultados de un estudio de la Fundación Americana para los Ciegos (AFB) realizado en mayo de 2005, los usuarios ciegos pueden leer y comentar las bitácoras personales de otros internautas, pero, sin embargo, encuentran importantes dificultades para crear su propia página. ¿Cuál cree que es la situación de nuestro país en cuanto a accesibilidad de las bitácoras, frente a otros?, ¿está la blogosfera española "diseñada para todos"?

Es una lástima que el tema blog, nos pillase a todos desprevenidos. La sindicación y las nuevas extensiones del XML en la blogosfera, permiten, en efecto, realizar tareas muy accesibles. Así, yo, desde mi agregador, puedo traerme cualquier artículo de blogs a los que esté suscrito. Si el estándar de RSS usado me permite traerme el artículo entero, puedo verlo en un entorno accesible, libre de *basura* que me dificulte la lectura de este contenido. Pero no todos los modos de RSS traen el artículo entero y ver el blog en su sitio web, resulta muchas veces dificultoso.

Respecto a la situación aquí frente a otros países, en esto de la Red todos nos igualamos bastante (excepto en los anchos de banda y los precios que pagamos por conectarnos, donde España es campeona de la poca eficiencia), de modo que la blogosfera española no parece ser ni más ni menos accesible que otras.

Desde su experiencia como creador de Tifloclub, ¿son, entonces, la mayoría de las herramientas gratuitas para syndicar por RSS, poco accesibles?, ¿cree que las dificultades para publicar en los CMS (Content Management System) otro inconveniente para los autores invidentes?

Desde luego, hay pocos sindicadores accesibles. Yo mismo estoy arreglando las plantillas *blogger* de mi sitio a fin de hacerlas aún más accesibles, y reparando las CSS para que los contrastes y tipos de letra resulten legibles por personas no solamente con baja visión jóvenes, sino también por las personas mayores.

Si los CMS siguieran las pautas de accesibilidad dimanadas del W3C, éstos serían fácilmente usables por todo tipo de personas. Pero estas herramientas son más que inaccesibles en el 99% de los casos, o más, de forma que resulta difícil publicar para personas ciegas, y también para aquellas que tienen dificultades manejando el ratón. Ciertamente es que nos podemos salvar publicando por email, pero esto resulta a veces insuficiente si queremos incluir fotos u otros elementos gráficos o multimedia.

Además de lo referente a las herramientas de publicación, la accesibilidad también viene definida en lo que respecta a la lectura. En este sentido, ¿considera que los lectores de Feeds o agregadores disponibles en la actualidad son accesibles?

No conozco ningún agregador que sea accesible, aunque los hay más y menos. Entre los menos, están los que se basan en web. Pero es relativamente fácil realizar alguno que sea accesible hasta en los teléfonos móviles que ya disponen de lectores de pantalla para los ciegos, en el caso de los SYMBIAN.

Ante estos inconvenientes, ¿qué consejos daría, desde su posición de experto en tiflotecnología y accesibilidad, a los bloggers que quieran hacer sus páginas accesibles y usables para todos? ¿Cuáles son los principales requisitos técnicos y de diseño que deben cumplir éstas?

Si visitan el W3C, que ahora tiene páginas en español, se encontrarán las pautas de accesibilidad y consejos sobre usabilidad, que pueden seguirse fácilmente a poco que se entienda algo de la materia. Y si no se entiende mucho, es bueno irse a herramientas creadoras de blogs que dispongan de plantillas accesibles. Hay pocos y no quiero hacer citas para no olvidarme de alguno, pero es relativamente fácil encontrarlos.

Lo mismo recomiendo a la hora de elaborar sitios web. No se olvide que la accesibilidad, no es algo que nos facilite la vida solamente a unos pocos ciegos o pocos sordos o pocas personas con dificultades en el movimiento de las extremidades: Programar accesible, escribir y diseñar accesible, facilita que gentes con teléfonos móviles y otros dispositivos de nueva generación, puedan ver más fácilmente nuestros contenidos.

Por otro lado, las ventajas de aplicar el sentido común y las normas básicas de usabilidad, quedan patentes. Siempre pongo el ejemplo de la falta de usabilidad cuando uno se acerca a un sitio web que vende billetes, y no encuentra la palabra o enlace *taquilla* en ninguna parte.

Según lo anterior, ¿cuáles son, en su opinión, los retos que deben afrontar las bitácoras españolas en cuanto a accesibilidad?

Me encantaría que en otros aspectos la respuesta fuese tan fácil, porque significaría que el tema de la accesibilidad universal estaría a punto de solventarse. En el caso de la Red en general, y de los blogs en particular, no hay más que, como dije, seguir las pautas dimanadas del WAI⁷ (web accessibility initiative) que es un comité transversal del W3C. Esto resulta difícil en sitios web dinámicos y complejos, pero hay consultorías y empresas del sector que pueden realizar webs bien diseñadas, atractivas y a la vez accesibles y usables.

Por último, volviendo a Tifloclub, ¿qué planes futuros tiene para su bitácora, se convertirá en punto de encuentro sonoro de la blogosfera?

⁷ ENLACE WAI: <http://www.w3.org/WAI/intro/wai-overview-slides>

Todas las actividades que yo he ido realizando, desde que en 1995 fundé TIFLONET, han pretendido eso; ser un punto de encuentro donde, a través del intercambio de experiencias, se consiga, no solamente ayuda mutua en el difícil mundo de la integración en la red de redes, sino mayor participación en la misma. Que TIFLOCLUB.ORG llegue a convertirse en algo importante, al menos en nuestra comunidad de ciegos, como lo fue en su día TIFLONET, es algo que sólo depende de los usuarios, y de mi tiempo, del que pueda dedicarle, que cada día es menor.
